



MONTAGE – ASSEMBLAGE – PEINTURE

Shilka - Golfe 1991 - échelle 1/35^{ème}

Shilka - Gulf 1991 - 1/35th scale

Techniques avancées





Une des photos qui ont inspiré le diorama. Malgré l'année mentionnée, elle est bien de 1991...

One of the photos that inspired the diorama. Despite the year, it's actually from 1991...



Une petite partie de la documentation - indispensable pour ce genre de travail...

A small part of the documentation - essential for this kind of work...

Première phase : montage des compartiments latéraux et kit résine...

First phase: assembly of side compartments and resin kit...



La maquette est celle de la marque ITALERI moins chère que celle de DRAGON pour peu de modifications... J'ai décidé d'ouvrir les côtés et de faire les compartiments pour montrer l'intérieur. Les panneaux latéraux sont refaits en carte plastique. On récupère les portillons sur la pièce d'origine...

The model is from ITALERI, less expensive than DRAGON's, with few modifications... I decided to open the sides and make the compartments to show the interior. The side panels are rebuilt in plastic card. The doors are taken from the original part...



Des compartiments ajoutés sur les deux côtés vont contenir la turbine à gaz et le moteur auxiliaire ainsi que le transformateur et le projecteur de tourelle. Des pièces sont récupérées dans la boîte à surplus et modifiées d'après les photos... Rien de très compliqué mais un long travail de mise en place et d'adaptation...
Compartments are added on both sides to house the gas turbine and auxiliary motor, as well as the transformer and turret projector. Parts are recovered from the surplus box and modified according to the photos... Nothing very complicated, but a long job of fitting and adapting...



Les bras de suspension du côté droit sont modifiés et les galets usés...

The right-hand suspension arms have been modified and the rollers worn...



Le montage intérieur des 2 compartiments latéraux après quelques heures de travail... La trappe à l'extrême droite légèrement trop basse sera rehaussée.

Interior assembly of the 2 side compartments after a few hours' work... The hatch on the far right, which is slightly too low, will be raised.

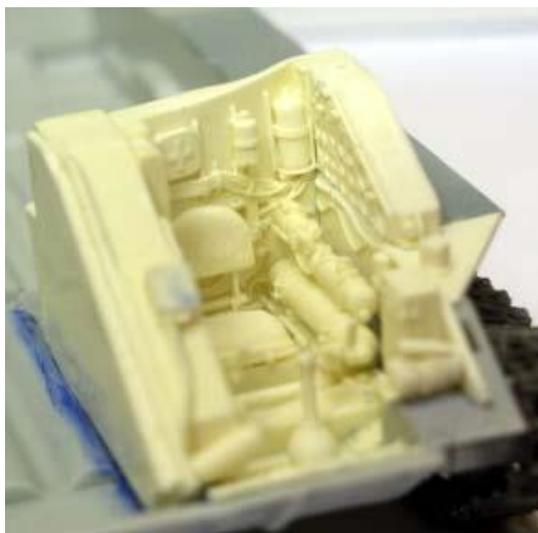
Le kit Trakz

The Trakz kit



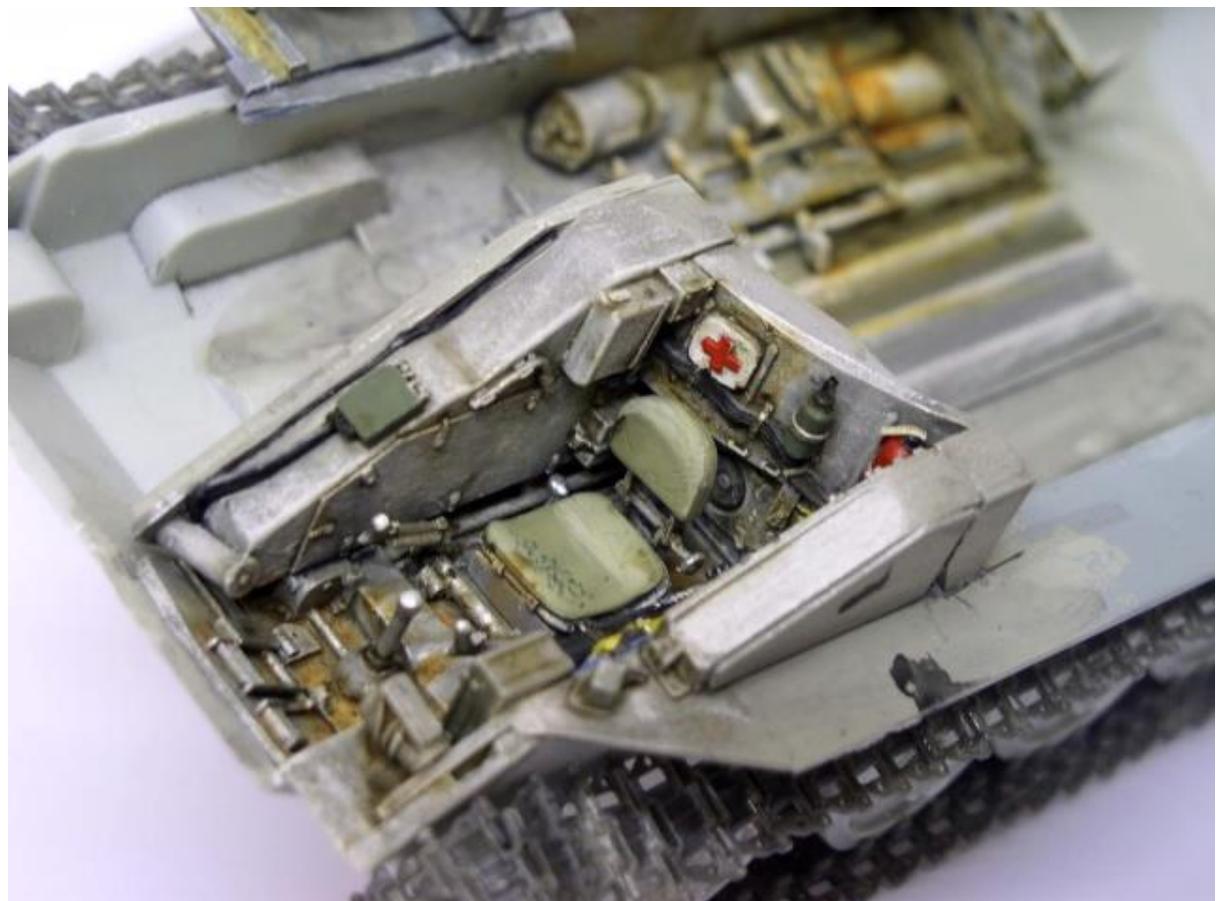
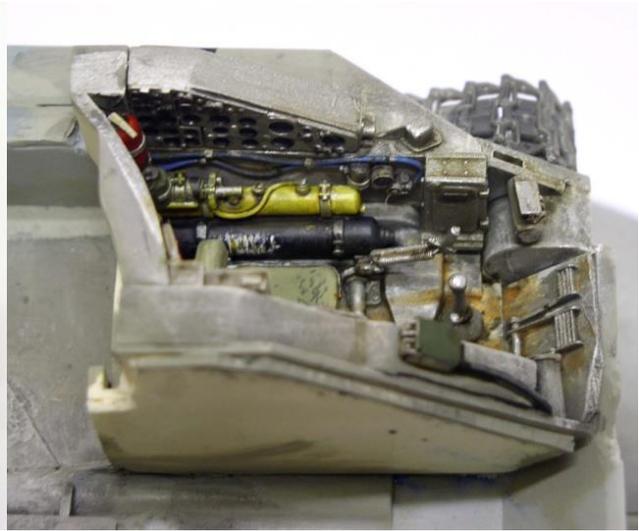
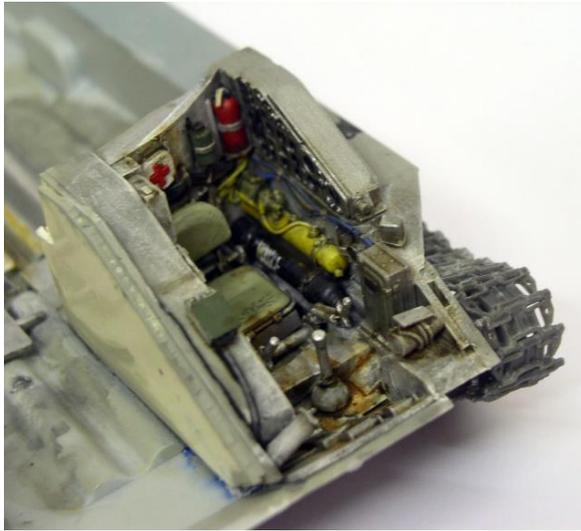
Le kit TRAKZ. J'ai l'habitude de souvent "boycoter" les kits résine car - trop chers ou mal moulés - mais je reconnais que celui-là est vraiment complet et superbe. Il comporte un nombre de pièces important d'une grande finesse. De plus, souvent les kits sont peu visibles à l'intérieur des tourelles et c'est souvent beaucoup d'argent dépensé pour peu de visibilité. Hors, le Shilka se prête bien à celui-ci car il a de grandes trappes qui permettent une bonne vision globale...

The TRAKZ kit. I usually "boycott" resin kits because they're too expensive or badly molded, but I must admit that this one is really complete and superb. It includes a large number of extremely fine parts. What's more, the kits are often not very visible inside the turrets, and it's often a lot of money spent for little visibility. However, the Shilka lends itself well to this one, as it has large hatches that give a good overall view...



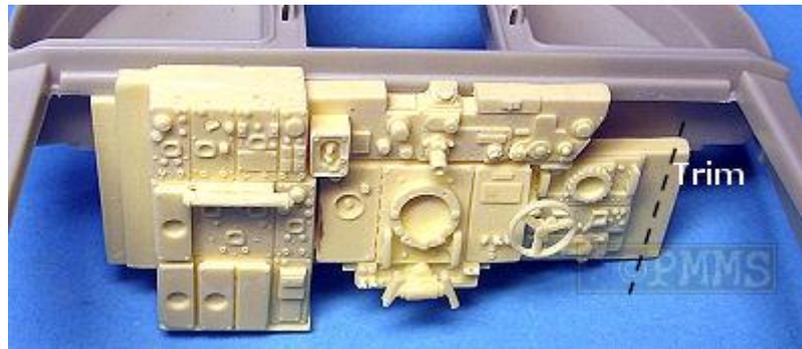
Deux vues du compartiment conducteur: le résultat sur la maquette et la photo du kit résine. Le plancher est découpé pour permettre une meilleure mise en place. J'ai, malgré tout, rajouté quelques détails supplémentaires mais le kit est déjà magnifique de finesse...

Two views of the driver's compartment: the result on the model and the photo of the resin kit. The floor has been cut out to facilitate installation. I've added a few extra details, but the kit is already beautifully refined...



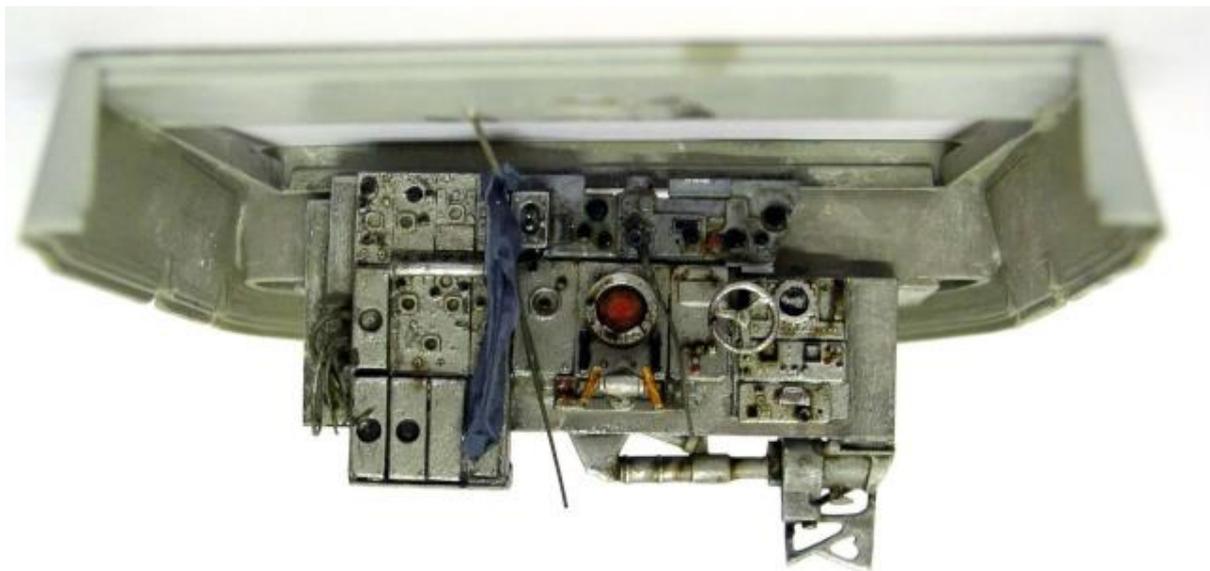
Trois vues du compartiment en place peint et usé avec quelques détails rajoutés dont des câbles...

Three views of the compartment in place, painted and worn, with a few details added, including cables...



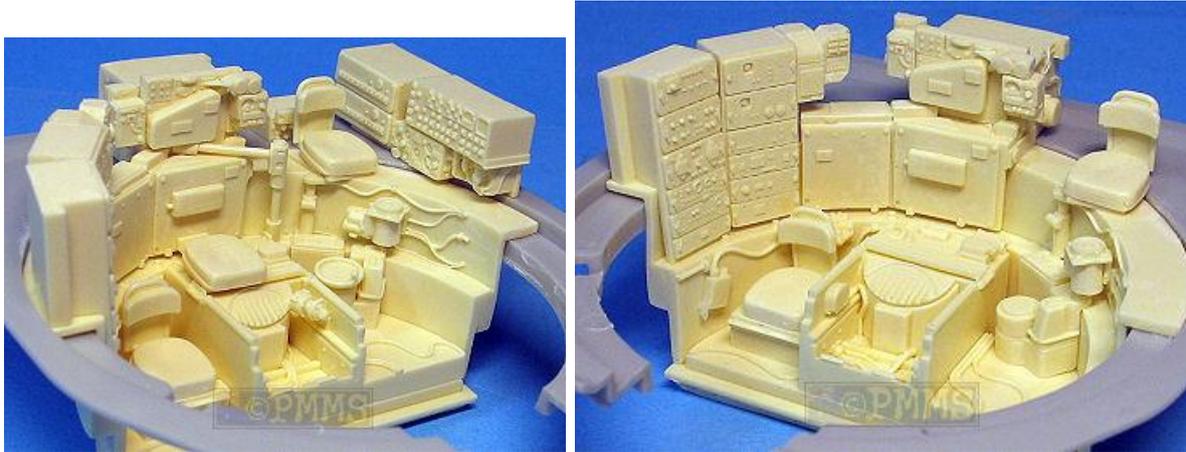
La conduite de tir – photo du kit...

Shooting control. - kit photo...



...après mise en place, ajout de quelques détails et peinture sur la maquette...

...after setting up, adding a few details and painting the model...

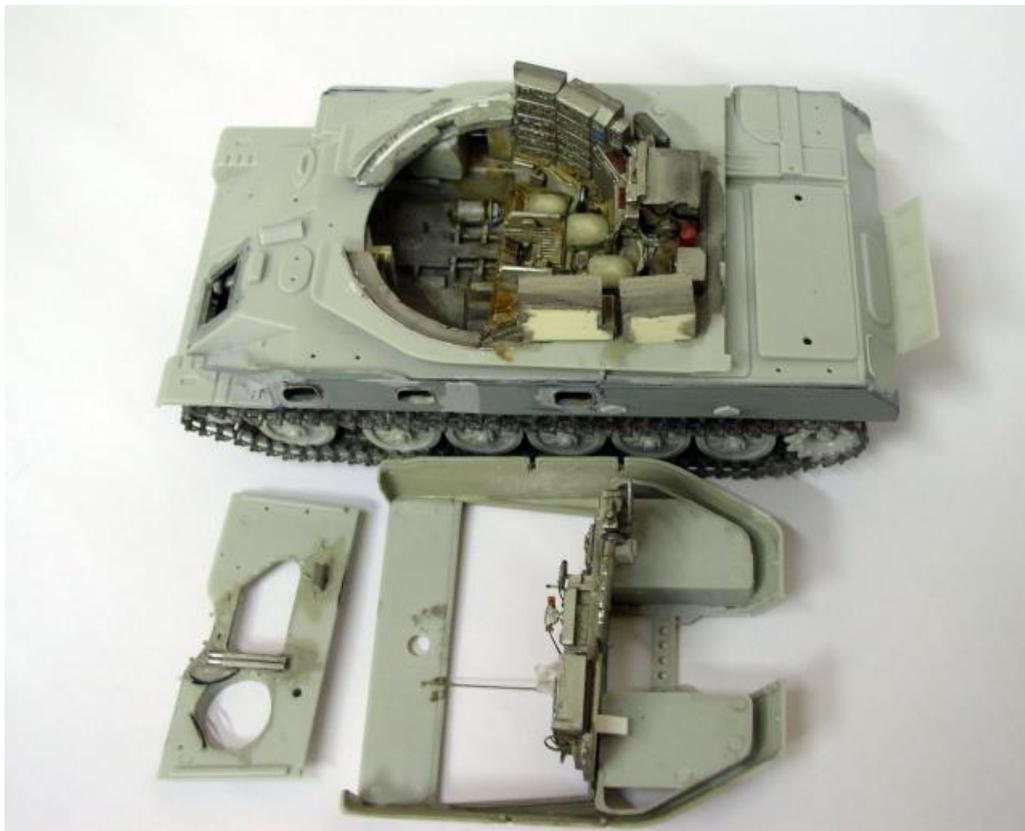


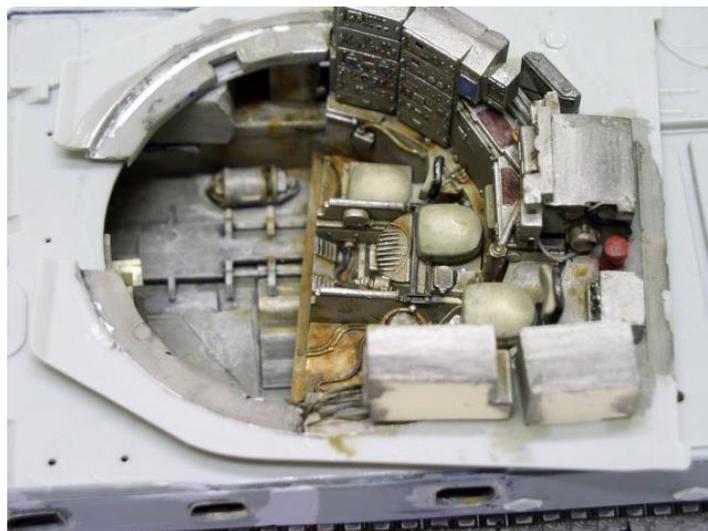
Vues du kit TRACKZ montrant les différents éléments de l'habitacle...

Views of the TRACKZ kit showing the various interior components...

Peinture du kit

Kit painting





Les éléments une fois montés, peints & vieillis...avec quelques détails rajoutés...

The elements once assembled, painted & aged...with a few details added...



Une vue d'ensemble du kit résine en place...

An overview of the resin kit in place...





Le kit d'intérieur étant fini, on va pouvoir refermer la tourelle et commencer le détaillage externe qui est important... On colle les deux parties de la tourelle et la plaque arrière. On vérifie que tout jointe bien, également le panneau supérieur qui va contenir le panneau et la trappe de tourelle. On colle la tringle du rideau (en papier toilette) du chef de char - eh oui, il a droit à son intimité...

Il est certain que dans le char original, tout l'intérieur de la tourelle a été détruit. Mais j'ai voulu garder l'habitacle intact, vu la beauté du kit...

With the interior kit finished, we can now close the turret and begin the all-important external detailing... We glue the two parts of the turret and the rear plate. We check that everything fits, including the top panel which will hold the panel and the turret hatch. We glue the curtain rod (made of toilet paper) for the tank commander - yes, he's entitled to his privacy... Of course, in the original tank, the entire interior of the turret was destroyed. But I wanted to keep the interior intact, given the beauty of the kit...



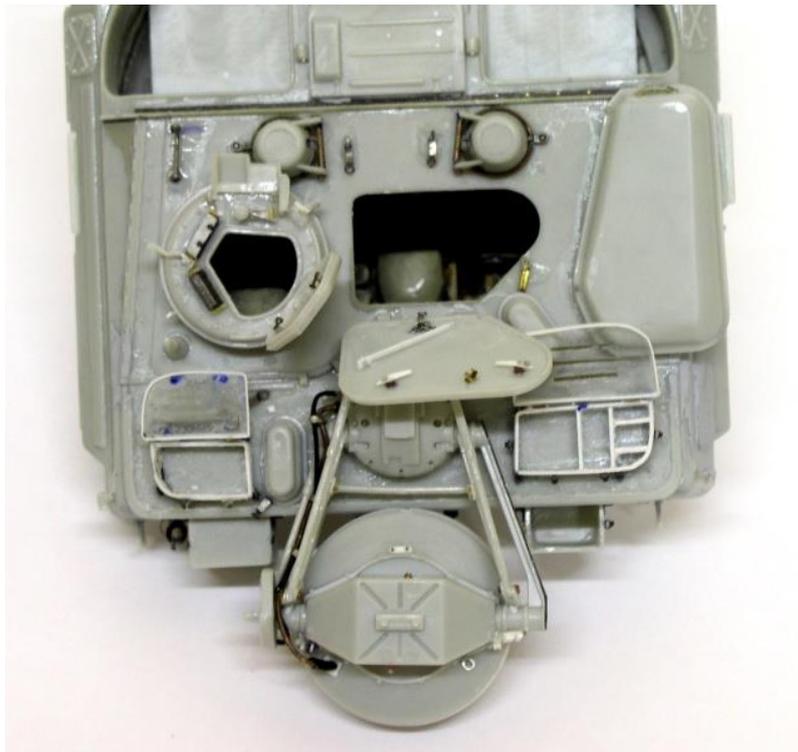
Détailage tourelle

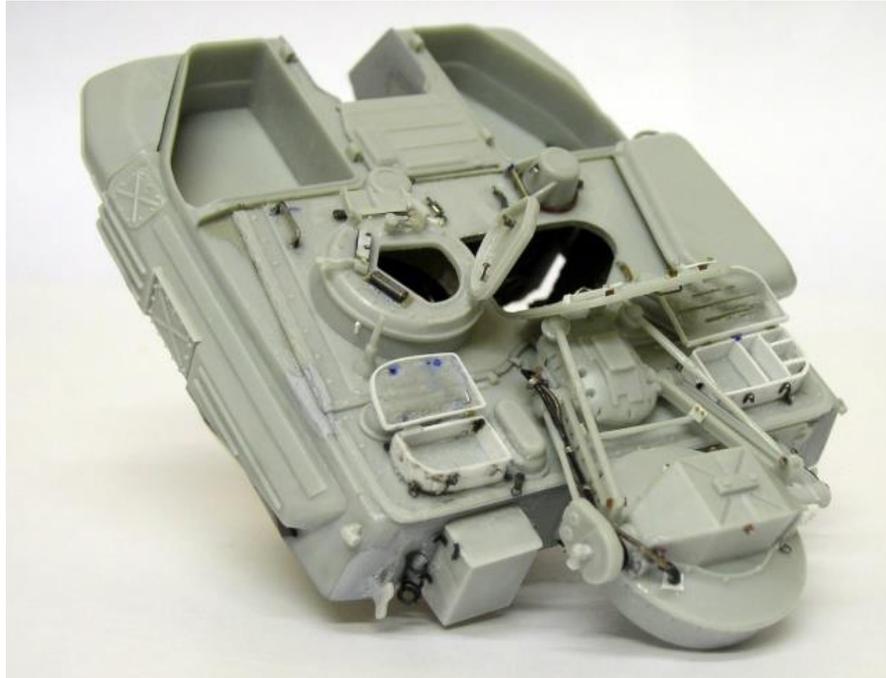
Turret detailing



DEUXIEME PHASE : MONTAGE DE LA TOURELLE

PHASE TWO: TURRET ASSEMBLY





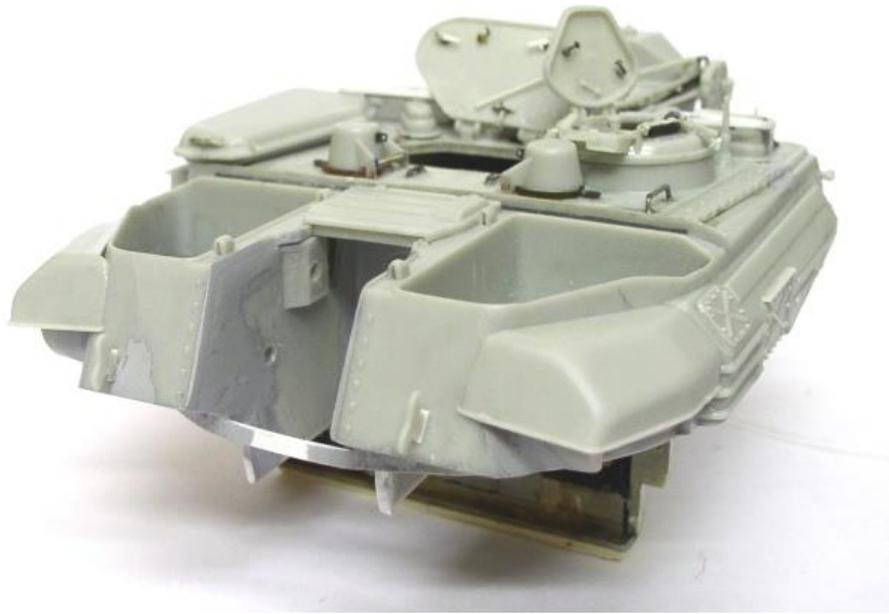
Le détaillage de la tourelle peut commencer. Pour cela un kit de photodécoupe EDUARD est très utile, mais malgré tout, beaucoup de choses sont à rajouter, d'où l'intérêt d'avoir une bonne documentation...

Turret detailing can begin. For this, an EDUARD photoetching kit is very useful, but even so, a lot of things need to be added, hence the importance of having good documentation...



Autre vue - droite - de la tourelle. Les coffres du dessus sont éliminés et refaits et celui de l'arrière droit ouvert...

Another view - right - of the turret. The top trunks have been removed and rebuilt, and the rear right trunk has been opened...



Un arceau est rajouté à l'avant - plus conforme au vrai - et des pièces supplémentaires vont y être fixées...

A rollbar has been added to the front - more in keeping with the real thing - and additional parts will be fitted...

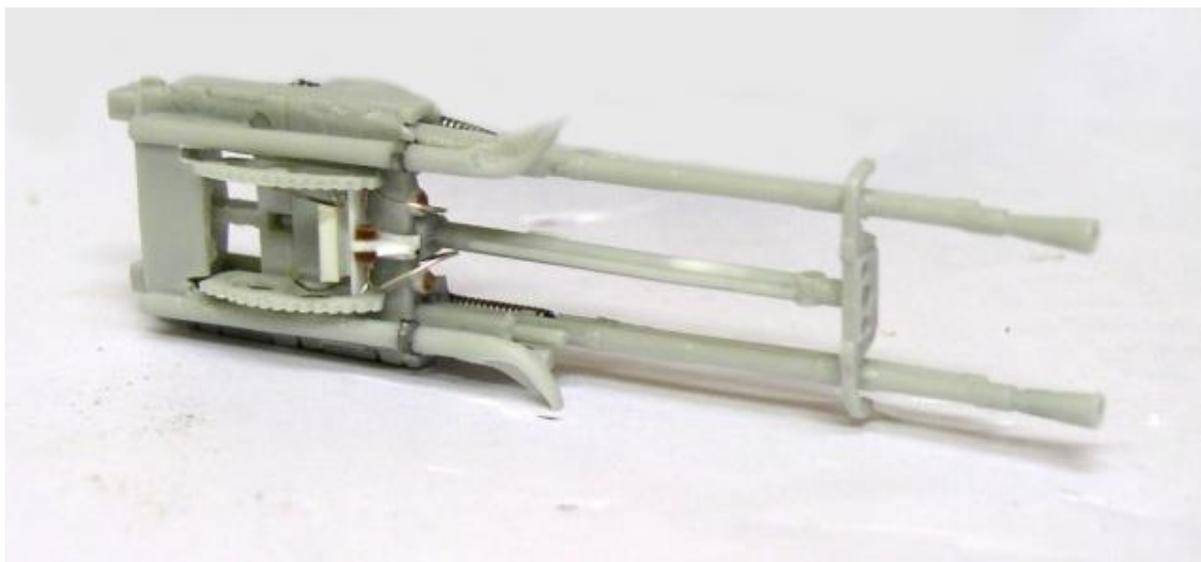
Canons

Cannons



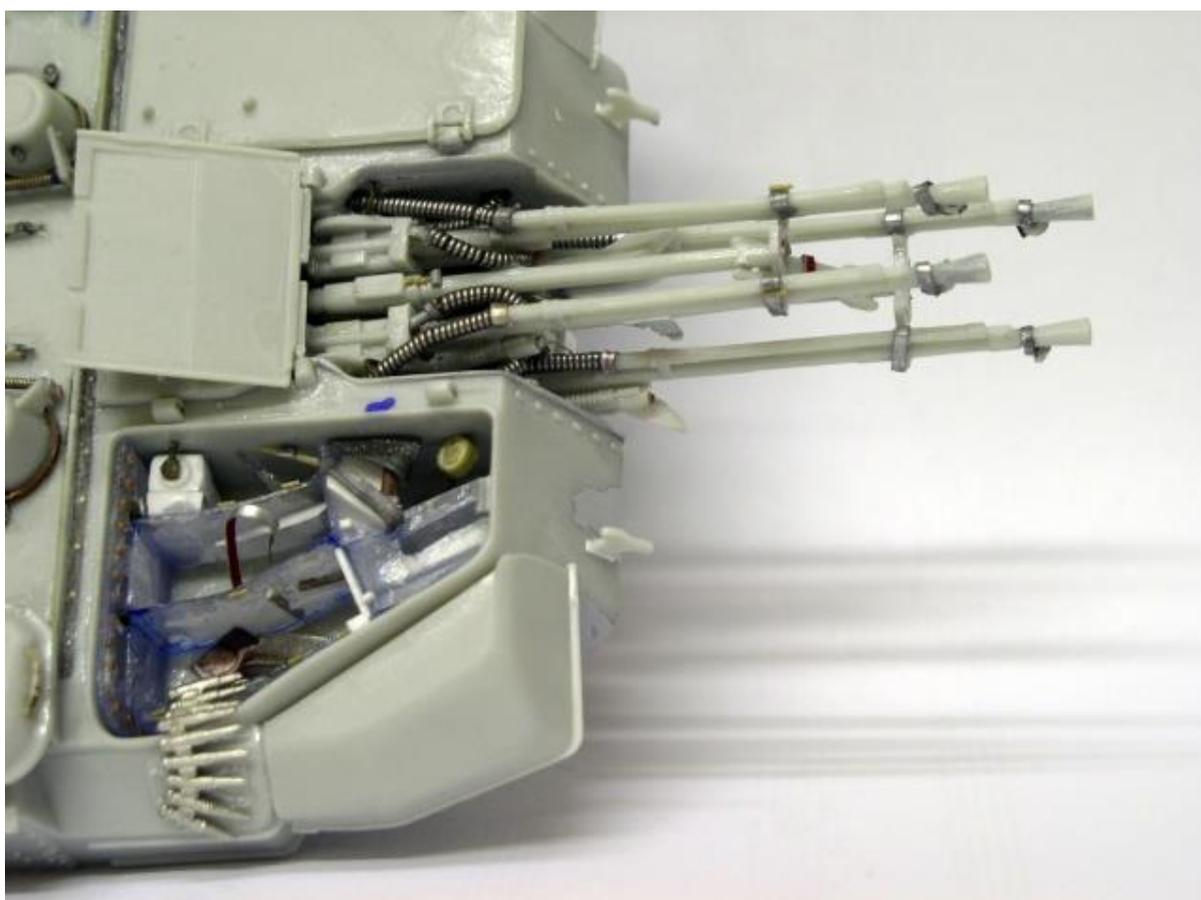
Les canons sont évidés. J'ai préféré les percer et les affiner plutôt que mettre les cônes de la photo-découpe. Les évacuateurs de douilles sont également perforés...

The barrels are hollowed out. I preferred to drill and refine them rather than insert the photo-cutting cones. The case evacuators are also perforated...



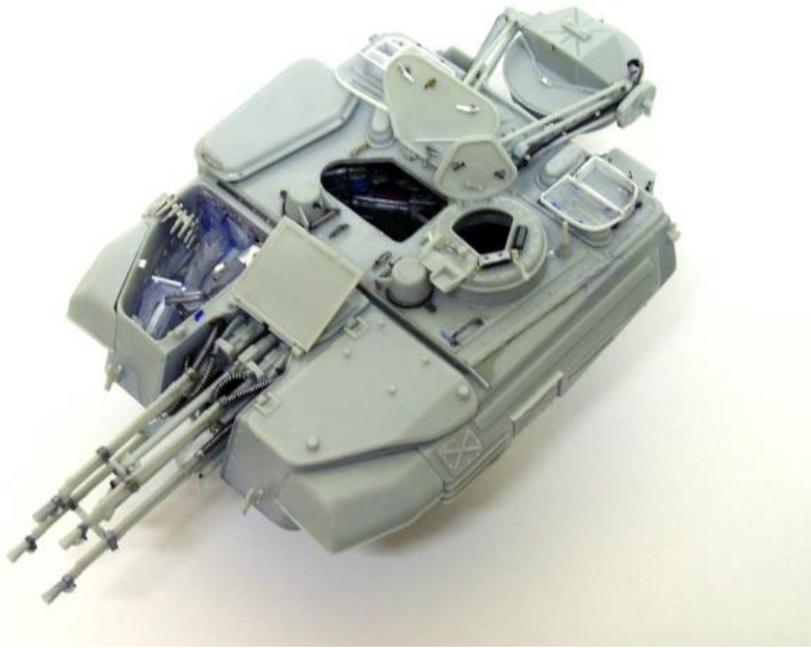
Les crémaillères sont ajourées et des pièces rajoutées...

The racks are perforated and parts are added...



Le compartiment à munitions est fabriqué en carte plastique...

The ammunition compartment is made of plastic card...



Les canons en place... Cannons in place...



Une vue de la "future" position de la tourelle. J'ai commencé à détailler l'avant de la caisse dont le système d'ouverture de la trappe du conducteur qui n'est pas fini... il manque également des pièces sur le glacis...

A noter que j'ai modifié les barres de torsion pour montrer le roulement droit "mal en point" lors du montage de la caisse. D'où sa forme bizarre...

A view of the "future" turret position. I've started to detail the front of the body, including the driver's hatch opening system, which isn't finished... some parts are also missing from the glacis. Note that I modified the torsion bars to show the right-hand bearing "in bad shape" during body assembly. Hence its odd shape...

TROISIEME PHASE :

THIRD PHASE:

Détailage caisse

Body detailing





Détaillage du glacis et de la partie avant. De la trappe du conducteur...

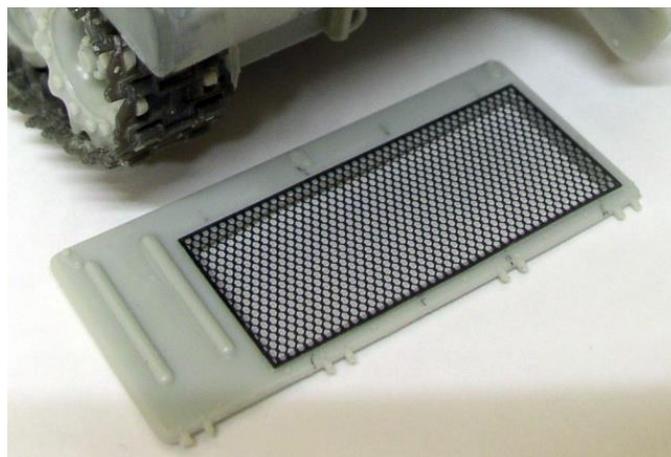
Detail of the glaze and front section. From the driver's hatch...

QUATRIEME PHASE :

FOURTH PHASE :

Le moteur

The engine



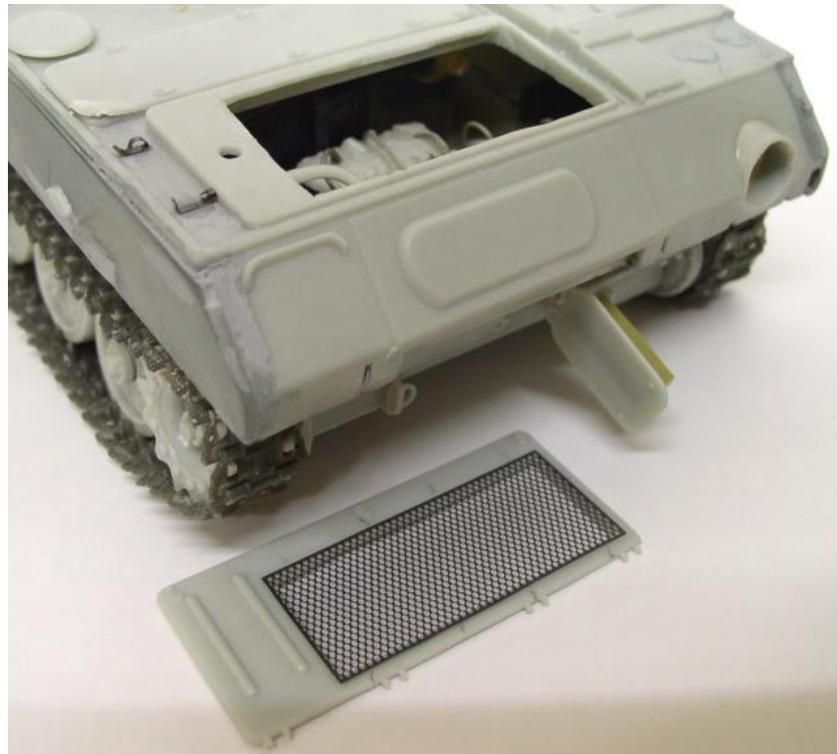
Après l'avant, la partie arrière. Découpage de la grille plastique du capot moteur pour ne garder que celle d'Eduard en photodécoupe. Hors ce vide, même peint en noir, faisait... vide!

After the front, the rear. The plastic grille of the hood was cut away, leaving only Eduard's photoetch. But this void, even when painted black, was... empty !



Pose du moteur, à base de pièces de récupération, dont des parties à l'échelle 1/24, le tout serait peint pour "donner un effet"...

Installation of the engine, based on salvaged parts, including parts in 1/24 scale, the whole thing would be painted to "give an effect"...



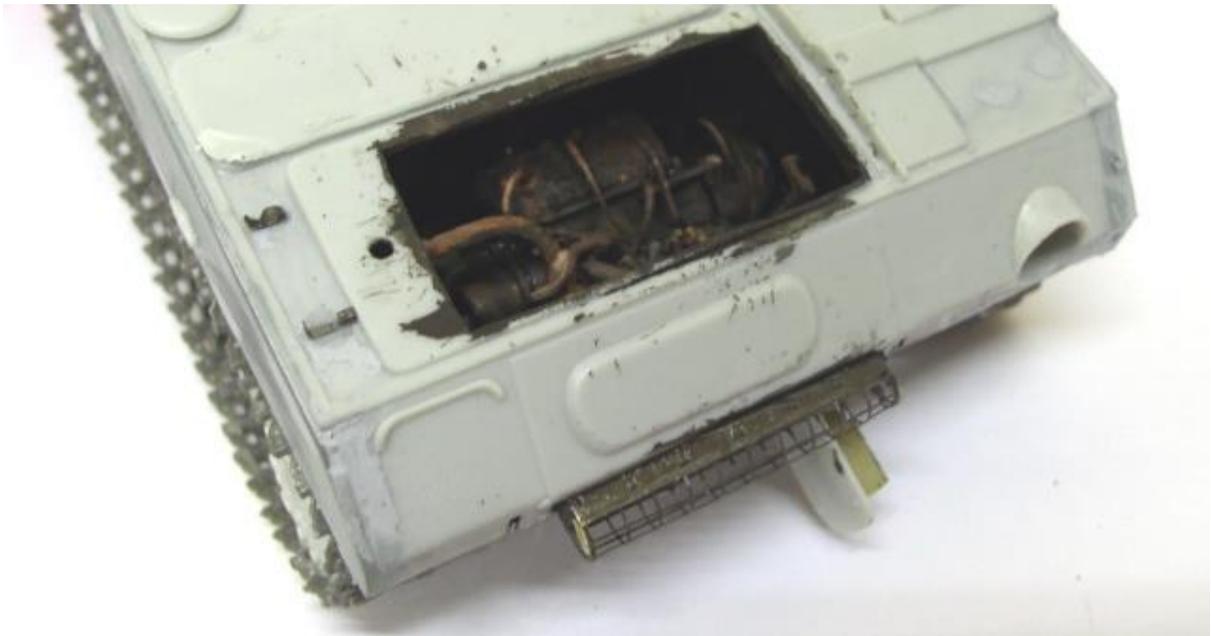
Le moteur en place...

The engine in place.....



La grille EDUARD est collée. Une des trappes de la partie arrière est ouverte...

The EDUARD grille is glued in place. One of the rear hatches is open...



Le moteur est peint à base de noir et chocolat avec quelques effets plus clairs mais sans trop de détails. On doit juste l'apercevoir sous la grille. Pour les couleurs, n'oublions pas que c'est un char qui a brûlé en partie...

The engine is painted in a black and chocolate base with a few lighter effects, but without too much detail. You can just make it out under the grill. As for the colors, let's not forget that this is a partially burned tank...



Détail de la trappe moteur...

Detail of engine hatch...



Une vue générale du char. De nombreux détails et pièces manquent encore à l'arrière de la caisse..

A general view of the tank. Many details and parts are still missing from the rear of the body...



Le montage du modèle est terminé...

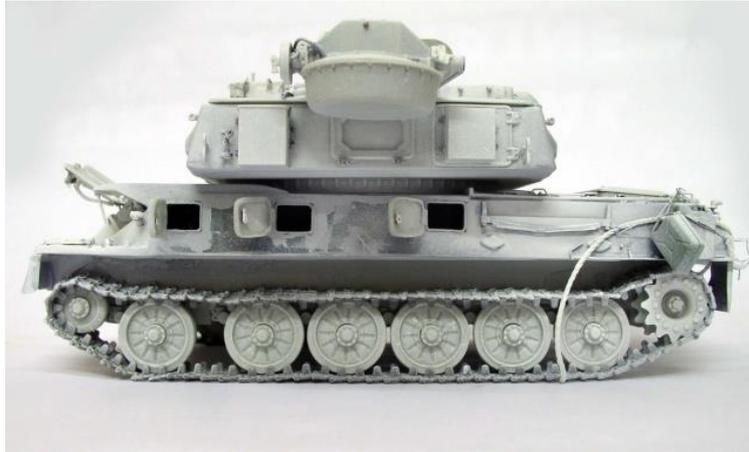
The model is now assembled...



Des bidons d'essence ainsi qu'un câble de remorquage sont fixés sur le côté gauche...

Fuel cans and a towing cable are attached to the left side...





Quatre vues montrant le véhicule recouvert de la couche d'apprêt avant peinture. La figurine viendra agrémenter la scénette et la rendre plus vivante...

Four views showing the vehicle primed before painting. The figurine will enhance the scene and bring it to life...

La peinture - Painting



La peinture se compose d'un jaune sable désert peint sur le vert russe des véhicules. Ici des morceaux "d'écailles" de peinture prélevés sur un BTR 50 irakien...

The paint is a desert sand yellow painted over the Russian green of the vehicles. Here, pieces of paint "flakes" taken from an Iraqi BTR 50...



La peinture utilisée... Huile Humbrol en pots et Liquitex acrylique pour le décor...

The paint used... Humbrol oil in pots and Liquitex acrylic for decor...



Base à l'aérographe de d'Humbrol 121 et 148... Les parties brûlées reçoivent du 93 - 62 - noir...

Airbrush base for d'Humbrol 121 and 148... Burnt parts receive 93 - 62 - black...



L'ensemble est recouvert du jus habituel dilué à plus de 50% de noir mat et 98 chocolat pour ombrer les surfaces...

The whole is covered with the usual juice diluted with over 50% matte black and 98 chocolate to shade the surfaces...



Autre vue... Another view...



L'écaillage de de la peinture de détail se fait avec un pinceau fin et du 114 Humbrol sur les parties les plus exposées... Certains endroit ne sont pas abîmés du tout et ne sollicitent pas de traces d'usure...

Chipping of detail paint is done with a fine brush and 114 Humbrol on the most exposed parts... Some areas are not damaged at all, and show no signs of wear...



La protection du radôme est peinte en bleu clair et reçoit des traces d'usure également... On peint également les divers détails, intérieur de panneaux, bandeaux de roues, bras chromés, etc...

The radome protection is painted light blue and also shows signs of wear... We also paint the various details, panel interiors, wheel bands, chrome arms, etc...

Les jus

The juices



Et là, vient le meilleur moment. On passe un jus avec un pinceau fin pointu à base de Terre d'Ombre et de Terre de Sienne. Le jus va faire ressortir chaque détail séparément, mais attention : il ne faut pas en abuser et même NE PAS EN METTRE A CERTAINS ENDROITS...On a tendance à traiter toute la maquette pour tout faire ressortir et ce n'est pas forcément une bonne idée...

Je m'explique : quand on fait des dioramas, contrairement aux maquettes sur socle sans décor, pour que ceux-ci soient réalistes, il faut pousser plus loin. Quand on travaille d'après photos pour reproduire la réalité, il faut tenir compte de l'éclairage, de la distance (du vrai véhicule) et de l'échelle du modèle. Il vaut mieux quelquefois "suggérer" un effet que de vouloir détailler à tout prix. Le jus va accentuer les détails mais on va perdre en réalisme. Ici, je tiens compte du soleil "écrasant" du désert pour atténuer certaines parties...

And then comes the best part. We use a fine, pointed brush to apply a jus based on Terre d'Ombre and Terre de Sienne. The juice will bring out each detail separately, but be careful: don't overuse it, and even DON'T USE IT IN SOME AREAS... There's a tendency to treat the whole model to bring out everything, and that's not necessarily a good idea...

Let me explain: when you're making dioramas, as opposed to plinth models without scenery, to make them look realistic, you have to push the envelope. When you work from photos to reproduce reality, you have to take into account the lighting, the distance (from the real vehicle) and the scale of the model. Sometimes it's better to "suggest" an effect than to insist on detail. The juice will accentuate the details, but you'll lose realism. Here, I'm taking into account the "crushing" desert sun to soften certain parts...



C'est la même chose pour le dry-brush. Ne pas brosser à tout va mais sur certaines parties seulement. Un bon exemple pour comprendre les perspectives de peinture est de faire un "vrai" diorama - avec juste une fenêtre de face pour voir la scène - avec un fond peint. Le fait d'avoir une seule direction où le regard se pose facilitera le travail de peinture et aidera à mieux comprendre...

The same goes for dry-brushing. Don't brush everything, but only certain areas. A good example to understand painting perspectives is to make a "real" diorama - with just a front window to see the scene - with a painted background. Having only one direction to look in will make painting easier and help you understand...



Ici, l'effet de blanchissement est accentué au pinceau... Un jus de couleur sable est déposé au pinceau à certains endroits (certains mettront de la poudre de pastel diluée - au choix) pour simuler la poussière et l'usure sur le métal... De la poudre de pastel noire viendra accentuer le noir de fumée...

Here, the whitening effect is accentuated with a brush... A sand-colored juice is brushed on in certain places (some will use diluted pastel powder - as desired) to simulate dust and wear on the metal... Black pastel powder will accentuate the smoky black...



La figurine légèrement modifiée est peinte et positionnée...

The slightly modified figurine is painted and positioned...



Le décor - The scenery



Le char est disposé sur un morceau de contreplaqué saupoudré de plâtre et de débris divers, dont sur le côté droit, un réservoir de T55...

The tank is laid out on a piece of wood sprinkled with plaster and various debris, including a T55 tank on the right-hand side...



Le décor est peint à l'acrylique Liquitex, et là, l'inconvénient des acryliques qui ont tendance à faire "flasher" les couleurs vont nous servir pour montrer l'éclat du soleil et faire ressortir la maquette aux teintes plus ternes...

The backdrop is painted with Liquitex acrylics, and here the disadvantage of acrylics, which tend to make "bright" colors, will serve to show the sun's brilliance and bring out the model's duller tones...



Au total, beaucoup de travail pour un véhicule très original et intéressant à construire et peu courant chez les maquettistes...

All in all, a lot of work for a very original and interesting vehicle to build, and one that's not very common among model builders...



